搭建学术交流之桥 同行文明对话之路

——“中国学的世界对话·阿拉伯国家专场”专家发言摘编

日前，“中国学的世界对话·阿拉伯国家专场”活动在埃及开罗举行。与会嘉宾认为，中阿文明源远流长、交相辉映，中国同阿拉伯国家关系蓬勃发展，树立了发展中国家团结合作典范。中阿学界要深化人文领域合作，开展治国理政经验研究与交流，为各自现代化进程提供理论指引和学术支撑，为构建更高水平中阿命运共同体贡献力量。

期待中国研究为埃中关系增添新内涵

埃及参议院外委会主席、阿拉伯研究院院长 穆罕默德·卡迈勒

习近平主席不久前对埃及进行的国事访问是埃中关系史上的里程碑。埃方高度赞赏中方提出的四大全球倡议，以及促进中东地区共同安全与和平稳定的倡议和主张，愿同中方共同努力，将访问成果转化为各领域务实行动，造福两国人民。我们期待同中方加强协调磋商，优先通过对话和外交手段以和平方式化解争端，共同推动构建更高水平阿中命运共同体。

埃及很早就认识到中国在地区和国际事务中的重要作用，也非常自豪在1956年成为第一个同新中国建交的阿拉伯和非洲国家。埃中都拥有深厚的历史文明积淀，是开展文明对话、增进相互理解的天然伙伴。建交70年来，两国在政治、经济、文化、学术等领域持续开展积极合作，双边关系不仅建立在经贸互利共赢之上，更建立在文明交流互鉴之上。

中国研究对当今世界具有重要意义，其研究范畴不限于中国历史、文明与语言，更延伸到中国的发展经验、社会变革实践以及中国在国际事务中发挥的日益增长的作用。当前，埃及各界对中国研究兴趣日益浓厚，加强双方高校与智库交流，共同培养新一代中国学学者，是面向两国关系未来的投资。期待中国研究继续成为知识之桥、对话之路，不断为埃中关系增添新内涵，成为增进两国人民友谊的牢固纽带。

发挥优势打造中东地区中国研究中心

埃及外交事务委员会主任 伊扎特·萨阿德

中国研究对阿拉伯国家的重要性日益突出，正成为阿拉伯国家理解中国的重要桥梁。阿拉伯国家迫切需要设立专门研究中心，系统探究中国的政治哲学、决策机制、发展及安全战略。依托埃中全面战略伙伴关系，发挥中国研究发展优势，埃及完全有条件成为中东地区中国研究中心。

埃及中国学正步入制度性加速发展的阶段。得益于两国在教育、科研及经济等领域合作的不断深化，埃及中国学逐步形成了涵盖中小学、高校、专业研究中心的完整体系。在孔子学院以及各类学术交流、联合研究项目推动下，埃及中国研究的架构日趋完善。

埃中两国都拥有灿烂的文明，可探索发起埃中文明年度论坛，打造学术交流与文艺对话的常态化平台。通过加强互学互鉴、增进媒体宣介，既向阿拉伯国家呈现真实的中国，也向中国介绍阿拉伯国家关于国际和地区问题的看法，成为建立在知识交流与战略互信基础上的古老文明互动典范。

从更长远的角度看，埃及中国学的未来发展目标应是依托高质量共建“一带一路”，不断深化文明交流互鉴，与中方共同产出关于全球性议题的重要知识成果。我们不应止步于理解中国，更要将阿中对话从双边关系层面，升华为关于发展、治理、文明与人类未来的对话。

让中国学成为联结两大文明的纽带

埃及艾因夏姆斯大学中文系主任 哈赛宁·法赫米·侯赛因

中国学是联结阿拉伯国家与中国的重要文化纽带。学习中文不仅是掌握语言知识，更是通过语言这一窗口，走近中华民族的历史传统，理解中国人的思维方式、文化价值和文明体系。

我希望借助自身的研究、著述与翻译工作，向阿拉伯国家读者展现更加真实立体的中国。译者肩负着在不同民族之间搭建理解桥梁的责任，翻译在我的学术生涯中始终占据重要地位。在翻译中国文学作品和文化典籍的过程中，我力求精准传递原作精神内涵。与此同时，我通过教学、科研等工作，助力新一代学者打破刻板印象，以科学方法取得中国学领域研究成果。

中国为人类进步作出重要贡献，正日益走近世界舞台中央。埃及等阿拉伯国家的中国学，应当由单纯研究中国走向深度理解中国，由翻译文本升华为传播知识与文化。中国大力提倡和平发展，积极推动文明交流对话。中国学领域研究者的使命是不断增进相互了解，让中国学成为联结两大文明的纽带。我们应当立足历史与文化语境解读中国，把握中国社会正在发生的深刻变革，向阿拉伯国家客观介绍中国，也应当帮助中国读懂阿拉伯文化，推动文明交流互鉴。

理解两国关系需要汇聚更多学科力量

埃及金字塔政治与战略研究中心副主任 艾哈迈德·甘迪勒

开展机制化的学术与智库对话，是深化阿拉伯国家与中国关系的重要支撑。每个国家都有自身的历史文化与现实关切，每位学者也有不同的研究方向与观察视角，只有在相互尊重、坦诚交流的基础上开展对话，才能不断增进彼此理解、凝聚合作共识。

国际关系实践表明，相互理解要在对彼此的深入认识基础上，通过寻找共同利益和合作空间达成。当前，阿拉伯国家面临安全、经济与能源等多重挑战，非洲国家致力于扩大生产、回应青年发展诉求。在此背景下，同中国开展合作意义重大，中国学正是拉近双方距离的有效途径。今年，我们牵头组织15位专家学者组成研究团队，发布《2024—2025年埃中关系战略报告》。这一经历让我们更加认识到，理解两国关系需要汇聚更多学科力量，开展机制化工作，与中国学界友人保持持续交流对话。

埃及地跨亚非两大洲，与中国有着深厚的传统友谊，能够为推动阿中学术合作贡献力量。“中国学的世界对话·阿拉伯国家专场”活动有助于增进非洲和阿拉伯国家同中国的相互理解。我们可以进一步落实务实合作举措，围绕航运、能源、发展等共同关切的议题组建学者团队，启动交流计划，发布联合研究成果。埃及学者可依托独特视角，研究阿中、非中关系，并助推其向前发展。

知识交流是国家间建立信任的重要途径

埃及最高文化委员会秘书长 阿什拉夫·阿扎齐

文化是促进国家间关系发展的重要桥梁，也是加深文明对话、增进相互理解的重要载体。埃及是第一个同新中国建交的阿拉伯和非洲国家，双方传统友好关系历久弥新，体现了高度的相互信任与尊重。埃及乃至整个阿拉伯世界与中国的交往早已超越了单纯的经济或政治伙伴关系，正不断向文化、知识、教育等领域拓展。

建立在相互尊重基础上的文化对话，是实现可持续合作、构建更加平衡与开放未来的真正保障。在建交70周年之际，埃中合作举办了文化周、艺术节、图片展及遗产保护等系列活动，以多元形式向两国公众呈现彼此文化的生动面貌。这些活动让中国民众得以深入了解埃及的音乐、电影、文学和当代艺术，也让阿拉伯民众更加直观、全面地领略中国传统与当代文化的独特魅力。

埃及最高文化委员会坚信，知识交流是国家间建立信任的重要途径。今年5月，我们与中阿文化和旅游合作研究中心签署合作议定书，进一步支持双方文化机构加强交流。未来，埃中合作有望在传统领域之外实现大幅拓展，例如启动联合研究平台、推动艺术与学术领域的互访等。我们希望以“中国学的世界对话·阿拉伯国家专场”为平台，汇聚各方智慧，加强学术合作，深化阿中社会各界相互理解。

增进对中国发展道路和实践经验的理解

埃及开罗大学研究生与科研事务副校长 马哈茂德·萨义德

当前，埃及等阿拉伯国家“向东看”的兴趣日益浓厚，希望以更加开放包容的姿态，增进与亚洲文明、经济和科技力量之间的互动。在世界格局和技术版图快速变化的背景下，深化阿中关系不仅为阿拉伯国家了解中国发展经验、与中国开展知识交流提供了重要机遇，也为中国更深入理解阿拉伯国家的发展愿景与现实需求搭建了广阔平台。

真正可持续的合作不能仅停留于贸易和投资层面，更需要建立知识共享和人文交流的桥梁。开罗大学始终坚信，科学是不同文明间对话的重要语言之一，埃中两国在教育、科研和创新领域拥有广阔合作空间，双方可以进一步拓展联合研究项目和专业合作平台，加强教师、科研人员和学生交流，为青年一代提供更多与中国同行互动学习的机会。

未来，我们应共同推动阿拉伯国家高校中国研究向更加深入、多元的方向发展。对中国的研究不应局限于语言和历史，而应拓展至经济增长、公共政策、科技创新、人工智能、国际关系等前沿领域，从多个维度增进对中国发展道路和实践经验的理解。作为阿拉伯国家最重要的高等教育机构之一，开罗大学将积极参与搭建学术交流桥梁，为促进不同文明相互理解作出贡献。

共同谱写两大古老文明交流互鉴新篇章

埃及著名考古学家、前文物部部长 扎希·哈瓦斯

古埃及文明与中华文明同为世界上最古老、最重要的文明。秦始皇陵兵马俑规模宏大、工艺精湛，令世人惊叹；图坦卡蒙法老墓出土1000多件珍贵文物，为认识古埃及文明提供了重要实物佐证。这些伟大历史遗存彰显两大文明非凡的创造力，唤起两国人民彼此间的兴趣与敬意。

文明交流是增进理解、促进友谊的重要途径。上海博物馆举办的“金字塔之巅：古埃及文明大展”展出700余件文物，吸引200多万人次观众参观，充分展现中国民众对古埃及文明的热情。中国考古队在埃及多处重要遗址开展工作，为揭示古埃及文明面貌作出积极贡献。

北京大学与山东省文物考古研究院联合考古队在泰尔·阿齐兹地区发掘阿普里斯神庙，发现相关遗迹与地基，为研究古埃及神庙建筑提供重要资料。上海外国语大学考古队在孟图神庙发现墙基遗迹，出土距今约3300年的文物。与此同时，埃及新吉萨大学与上海外国语大学已启动合作项目，中方将提供文物研究保护先进设备，助力埃及文化遗产保护工作。

我在上海访问期间，深切感受到中华文明与埃及文明的彼此欣赏、彼此借鉴，双方应持续深化考古研究、文物保护、人才培养等领域合作，共同谱写两大古老文明交流互鉴新篇章。

为阿中学术合作和文明对话开辟新前景

约旦侯赛因·本·塔拉勒大学国际关系学科主任 哈桑·达贾

古丝绸之路曾以商品和贸易连接阿中两大文明，如今我们需要建设一条文明交流互鉴之路，传递知识、交流思想和经验，增进相互理解与认知，为阿中学术合作和文明对话开辟新前景。

中国既是文明古国，也是拥有巨大发展成就的全球大国。阿中友谊应当建立在准确认知、互信互敬、凝聚共识、服务两国人民的对话之上。谈及阿拉伯国家的中国研究，我们探讨的不只是典籍、论文、语言与学科专业，更是联结两大文明的文化桥梁。阿拉伯国家民众既要全面认识中国，也要持续深化对中国的认知。这就需要传承前人成果经验，并不断丰富其内涵。

我对中国的了解始于个人阅读与学术兴趣，随后逐步参与到人文科研机构合作。近年来，我们在侯赛因·本·塔拉勒大学筹备设立中国研究中心，推动中国学从构想成为实践，由学者个体努力转为有组织的集体事业，把中国研究延伸到约旦南部，为师生提供学习语言、了解中国社会、参与科研与学术交流的平台。

搭建中国研究体系，需服务于双方共同发展重点。我们应构建联通阿拉伯国家高校、智库与学者的研究网络，共建共享数据库，开展联合培养项目，大力推进互译事业。阿拉伯国家中国学应进一步对接在能源、粮食安全、数字化转型、人工智能等领域的发展优先方向。



▶“中国学的世界对话·阿拉伯国家专场”开幕式现场。 新华社记者 辛梦晨摄

本版责编：韩秉宸 屈 佩
版式设计：蔡华伟